

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 4 (1930)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bandieras per Uniuns e Societads

luvradas en moda artisticas e solida, vons de bandierel, plemas tschentas etc. furneschen per modests prezis

Kurer, Schädler & Co., Wil (St. Gallen)

Casa d'empren classa recomonda per la furniziun de bandieras surcusidas

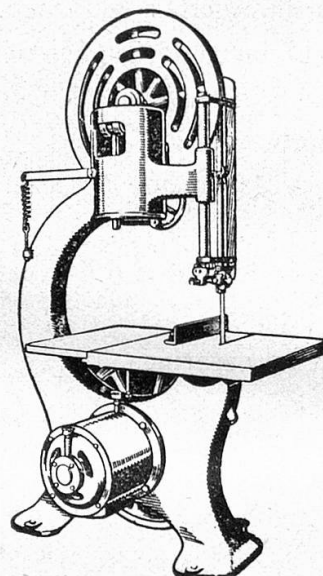
Bener & Co. Cuera



Nos vestgius ded umens fatgs sin masira ni confecziun ein bials e buns e de fetg raschuneivels prezis. Mo rau-
ba de qualitat!

Dumandei elecziuns ni campiuns.

Telefon Nr. 8.96



S. A. Olma Olten

Telefon No. 221

Maschinas modernas per resgiar e luvrar si lenna. Representant pil grischun:

Gius. Zortea, Landquart Tel. 34

Drogeria Veterinari Decurtins, Glion

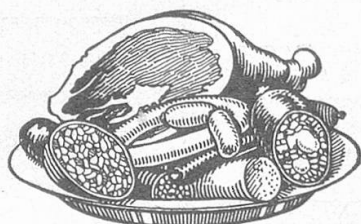
Telefon No. 23

Casa Caprez sper la gara

Telefon No. 23

Drogas e chemicalias, spezerias, semerias, tees, colurs, artechels sanitaris, artechels de schubergiar, artechels de toilette. Auas e pastas per ils dents e cavegls. Artechels pil tractament dils affons e per malsauns. Miets de nutriment e fortificaziun. Miets per scatschar mustgam, plugliadira etc.

CASARINAS



*ei ruchegia encunter unviern, nua che mintga mumma de casa
fa de patertgar vid la*

METZGA DE CASA

*Voleis Vus far en buns endutgels e ligiongias, stoveis Vus duv-
rer mo carn de I. qualitat*

*Biallas puolpas tagliadas ora
Grass e buns quarts vacca*

furnescha a Vus per reschuneivels prezis prontamein la Mazzelleria

Hans Weber-Kuhn
GLION

Telephon Nr. 92

Mazzelleria
Frars Weber, Glion

Telefon 14

Recammonda sias specialitads:

**Prima puolpa grischuna schigentada
schambun, salciz, salami, landjeger**

mo ord carn de nossa mazzleria

**Prima carn bov e carn d'armal carn
vacca, nuors, vadi e carn piertg**

sco era mintga di diversas sorts

de finas e frestgas ligionias

Calgèr

Robert Patt, Glion

Serecamonda per tuttas lavurs de
sü mistregn, sco era per pronta
ed exacta execuziun de

Calzers

fatg sin masira per

Skiturs e Alpinists

Apoteca Pajarola Glion

Flem-casa d'uaul

Telefon No. 8

PETER JÖRGER

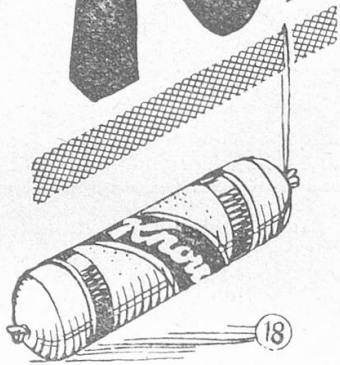
Proprietari

Spezialitads jastras ed indigenas drogass

Provisiun de tuttas uissas faschas e bendas
artechels concernent il tractament de malsauns

Auas mineralas / Sals minerals / Nutriments per affons / Savuns
Medicinals / Artechels de toilette / Auas e pastes per ils dents

Minestre Knorr



Tgi d'ei mai staus 'von ina suppa
 Plein legherment litgond la bucca,
 Quel enonuscha era buc,
 La Qualitat de Knorr products.
6-7 tagliors = 50 raps. De haver
 dapertut en 33 sorts differentas.

Mintga rolla contegn in Bon

Ei vegn dau: per 75 bons 1 bein argentau tshadun de café
 „ 150 „ 1 „ „ „ de suppa.

Recammondel mia bein assor-
 tida provisiun en:

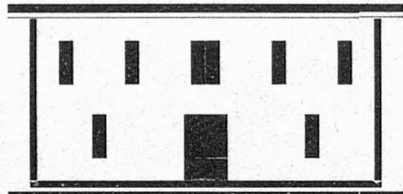
Vestgius e mantials per umens fatgs
 sin masira ni confecziun
 Caultschas d'umens, de sport, ni
 per luverdis
 Giepas de pervér e de launa
 Blusas de viturin
 Mantials de plievgia
 Manduras de lavur per mistergners
 Cravattas e culiars
 Camischas d'umens (cun dus culiars)
 Camischas de sport, tricot e de lu-
 verdis
 Cozzas per cavals
 Cozzas de launa per letgs
 Faschins (Wadenbinden) e sacados

A. Rageth-Stiefenhofer
 „Operalp-Bazar“
 Glion

Artechels de viadi

Canasters de viadi en tuttas grondezias
 Coffras de 18.— frs. ensí
 Coffras de maun
 Suit-Cases en immít. pial ed en pial
 Sacados de scola en differentas qualitäts
 de pial
 Sacados de scola pli sempels de
 3.80 frs. ensí
 Castgas de musicalias en scherau e pial
 Sacados per luvrèrs e catschadurs de
 frs. 2.50 ensí
 Parisols per umens e femmas

Moriz Maggi art.
 Olion



Frars Caprez & Co.
EMPRESSARIS
GLION

Provisiun en tuttas raubas per baghe-
giar. Construcziuns de baghetgs,
straduns, canalisaziuns etc.
Sut favoreivlas condiziuns.

J. Arpagaus-Jörg
negozi de calzers
GLION

Recamonda siu reh assortiment de
calzers per carschi et affons. Pronta
spediziun, prezis moderai.

En casa cun il sura a **Glion** ha
A. WENZIN, calgèr
siu laboratori, e serecomonda
gentilmein.

LINOLEUM

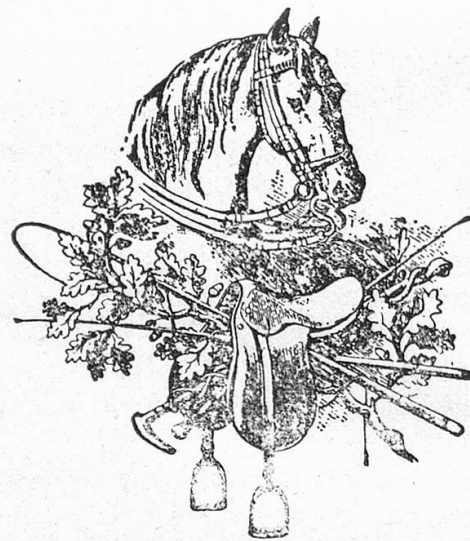
en tuttas Qualitats recammonda

B. Pajarola, Glion

Repr. della casa
Meyer-Müller & Cie A.-G., Turitg.

B. Schleich & fegl
Glion

Installaziuns sanitaras
Conducts d'aua



LA SELLERIA
CHR. HASSLER
Glion

Tel. 83

Tel. 83

serecammonda p. tuttas lavurs
che crodan en siu mistregn

Pastor König's „Nervenstärker“

Aschia senumna igl excellent rezept che gida tiu mal ils narunchels, che cura tia fleivla gniarva e che porscha a ti in dulutsch sien, il desiderau paus e ruaus.

Xertigny (Vosges).
Jeu hai savens perscret „Pastor König's Nervenstärker“ et adina giu stupent resultat e lubeschel per quei de puplicar quei attest. Dr. A. Merklen.

Légé (Loire inferieure).
„Pastor König's Nervenstärker“ cuntenta mei semper sigl meglier.

Dr. Fontenau.



Ouzouer (Frankreich).
Tier dus patients, che sa-veven muort grevas lavurs e strapaz, notgs ora strusch clauder in égl, fuvel jeu daveras surprius d'il splendid effect de „Pastor König's Nervenstärker“ e quei ton pli, che biars auters medicaments eran stai adumbatten. Dr. L. Monod.

„Pastor König's Nervenstärker“ duei vegnir duvraus mo cun lubientscha dil medi e ei de haver en tuttas apotecas en spezial de
Sigrs. W. Volz & Co., Apoteca Centrala, Berna, Zeitlockenturm

In giuven e fleivel fraret della mumma romontscha sursilvana e ladina, in frar, che ha gie aschi bien dretg de viver sco sias duas soras, in modest pignet, che fa buca grondas caneras, mo vul spindrar dalla perdiziun quei toc cultura romontscha ch' ins anfla aunc denter Surselva ed Engiadina, el serecomonda gentilmein de era en Surselva vegnir risguardaus, cumpraus e legius.

Gl' ei quei igl organ della Uniun romontscha de Surmir:

Igl Noss Sulom

comparius en 8 annadas, ch' ein scadina de retrer encunter 1. — fr. (mo la svla: 1.50 fr.) e las spesas postalas dalla

Expediziun dil „Noss Sulom“ a Riom (Surses)

Gugl. Gadola-Decurtins

Telefon 14

mazlèr

Telefon 14

Mustér

recammonda spezialitad:

**Prima puolpa grischuna schigentada,
schambun, ligiongas seccas, salsiz**

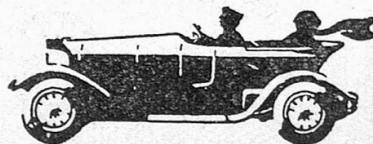
sco era carn frestga per mintga di,
e per la mezca de casa

**Prima carn bov e carn d'armal, carn
vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-
davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg**

Diversas sorts ligiongas frestgas.

Il suca recammonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns
Per societads, etc.



5 plazs Fiat / 8 plazs Chandler

Garage Per ils pli bass prezis currents! **Reparaturas**

Telefon 14

G. Gadola-Decurtins & fegls

Telefon 14



Batlinis de fein
Cuverturas de carrs impr.
Spreulas de greun
per letgs d'affons
recamonda gentilmein

J. T. Tschuor-Willi

vivon Lochmeier

Cuera

Reichsgasse

Telefon 920

Adattai artechels

per

REGALS

Scis complet, scursaletgs (patinas), scar-solas, cuntials de meisa e sac, cuntials ed maschinas de far la barba, uaffens per casa, jert e furs, utensils de cucina en fier, alluminium et emagl. Spleunas de puolpas, maschinas de manezzar carn. Resgias pintgas (Laubsäge) cun la scatla d'uaffens. Aparats de cuschinar per turists, sco era butteglas isoladas per catschadurs e luvriers d'uaul et auter bia en bialla elecziun.

Menn & Derungs

Negozi de fier e cotgla

GLION

JOSEPH BASELGLIA

NEGOZI DE VIN VALTELLINA



CUERA

Telefon 5.34

Chec postal X 277



Pedolin
Kleiderfärberei u. Chem. Waschanstalt
Chur



Frz. Casutt - Lang
negozi de vin Valtellina
Glion

serecammonda gentilmein

Telefon No. 48

RADICAL

*étg per egls hazlas
e pial dira*

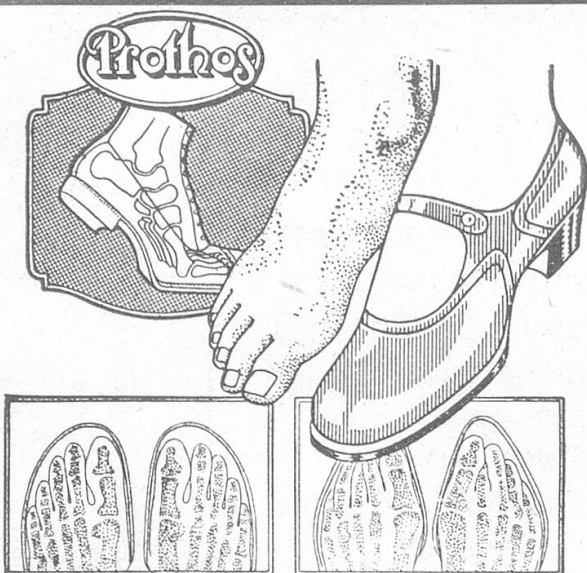
P. Jörger, Glion
Apoteca Pajarola

Caduff e Zinsli
Bazar, Glion

*Vestgadira fatga per umens,
femnas e per affons
Mantels e Pelerinas
Grond assortiment en teilas
Tapets, plumatschs, flum e plemas,
cozzas e batlinis
Artechels de tenercasa, de viadi
e de senneria
Ref assortiment
Prezis fetg favoreivels!*



Frars Caduff
negozi de calzers serecam-
mondan gentilmein.
Tavanasa



A. Kleeb, Cuera

Obertor

Casa per comodeivels ed emperneivels

CALZERS

Pedicultur

Telefon 165

Banca cantonale Grischuna Cuera

Capital da dotaziun e reservas Fr. 38.06 milliuns

Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa / Tavau / Puntresina / Samada / S. Murezi / Puschlav
Scuol-Tarasp / St. Maria e/M. / Tusaun / Vicosoprano / Casti / Glion
Mustér / Küblis / Mesauc / Grono / Majafeld

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva daners

sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.

Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Tresors. Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca.

Sclariment oral en scret dat adina bugen

LA DIRECZIUN.

Ad ils lud. chors de baselgia e societads de cant de Sur- e Sutselva serecummandein per lithografar canzuns, per fetg favoreivels prezis, pronta ed exacta lavur.

MORIZ MAGGI ART., GLION

Mengia Darms

Cusunza

GLION

S. Clau

serecamonda a mummas,
dunnas e matauns per tuttas
lavurs de schnadrina. Fina
execuziun per modest
prezis.

Vegni e visitei miu reh
assortiment en:

Capials e capetschas

Materias de:

launa, seida

mesalauna

mangola

Resti suten

Tschops de launa

Pullovers

Caltscheuls e soccas

Parisols

Tuttas launas e mangolas
per caltschauls Mangolas
d'urdir / Tuttas raubas de
merceria

A. Rageth-Stiefenhofer, Glion
Bazar „Oberalp“

per umens e femnas

Frars Lang

Glion

Distilleria e fabrica de liquors
serecamondan gentilmein

Casa fundada 1844

K. Schneckenburger
Negozi de flurs, matgs e tshupials

Cuera

Telefon 5.53

L. Caspescha & Co.

negozi de calzers

Glion

serecamonda gentilmein

Café S.-A. Glion

Negozi spezial de café

Brasseria electrica

recamonda siu grond assortiment en cafés barsai e crius



Nus nuorsas indigenas essan las furnisuras della renomnada **Fabrica de Ponn à Trun.**

Tier la cumpra dil ponn e teilas launa de Trun, ei il cumprader segirs de survegnir per siu prezzi mo il meglier ch'ei dat. —

Dumondei nossa nova collecziun de musters. Vus anfleis lien adatai dessegn de vestgadira per tut diever. Ei gl'ei en Vies interess d'examinar la qualitat ed ils prezis ed empustar direct.



TUCHFABRIK TRUNS A-G
TRUNS (Graub.)

Cudischs d'oraziuns romontschs

Cudisch d'uffeci

contenen igl uffeci de Nossadunna
Viaspras e Complet, Uffeci de morts,
cun entginas melodias choralas ed
oraziuns, de Dr. Cahannes

| tagl tschietschen | d'aur | pial loma |
|-------------------|-------|-----------|
| 3.40 | 4.— | 5.50 |

Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet

| | | |
|------|------|------|
| 2.80 | 3.80 | 4.50 |
|------|------|------|

Dumeng'alva

Per premcommunicants
de Dr. Cahannes

| | | |
|------|-----|------|
| 3.40 | 4.— | 5.50 |
|------|-----|------|

Mumma della misericordia

Per veneraturs de Maria sontgissima
de plevon Casanova †

| | | |
|------|----|------|
| 2.80 | .— | 4.50 |
|------|----|------|

Iert dil salid

De plevon Rensch †

| | | |
|------|-----|------|
| 33.0 | 4.— | 5.50 |
|------|-----|------|

Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep
de Prof. P. S. Deplazes

| | | |
|------|------|-----|
| 2.80 | 3.80 | 5.— |
|------|------|-----|

Cor de Jesus

De Vigeli Bearth †

| | | |
|------|------|------|
| 3.20 | 3.80 | 5.20 |
|------|------|------|

Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther

| | | |
|------|------|--|
| 1.60 | 2.10 | |
|------|------|--|

Pietus affon

Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin

| | | |
|-----|---|------|
| 2.— | — | 3.50 |
|-----|---|------|

Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns
cun viaspras

| | | |
|-------|---|---|
| — .60 | — | — |
|-------|---|---|

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas
sco era literatura per affons e carschi

MORIZ MAGGI ARTAVELS GLION



cafo Kaffesurrogat A.-G. Olten

„Demai che jeu sundel ina detga tatta de café

savevel jeu pli baul mai
sedurmenta la sera et ussa,
dapi ch'jeu beibel Virgo, dier-
mel sc'in taiss. Dapi 11 onns
drovel Virgo et el gusta a nus
tuts oreifer! Aschia scriva a nus
dunna O. P. da Tavau. Semigliont
laud han aung 3625 mummas de
casa exprimiu il davos temps.
Voleis buc far in'emprova?

VIRGO

la savurusa mischeida de
bien café cun finas cer-
ealias e gustus fretgs
tropics.

Prezi de stizun: Virgo 1.50 / Sikos 0.50



Legend quell annunzia vegn ei endament

a Vus che Vies guoteret de cungiment de Maggi sto vegnir
emplanius suenter. Il Cungiment de Maggi ha franc bein enqualgadas
gidau de far honor a Vies cuschanem, demai chel dat a tuttas Suppas,
Sosas, e Tratgas in excellent gust. Fagei pia in nuf el fazolet, per buc
emblidar de remplenis il guoter. Dumandei denton expressivamein Cun-
giment de Maggi e mirei bein, ch'il cungiment vegni derschius ord la
gronda buteglia de Maggi, encomuschenta tras sia fuorma tipica e l'eti-
chetta melen-cotschna cun il num Maggi.

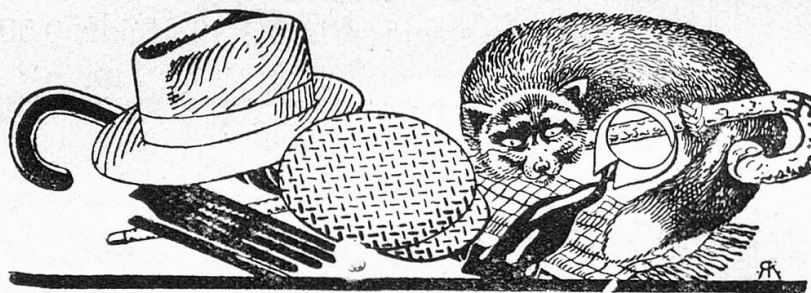
Per Mortoris!

Gronda elecziun en tschupials de curals, ruscus e
palmas. Bials tschupials fatgs en. Tablas grondas
e pintgas cun e senza rom, recammondan

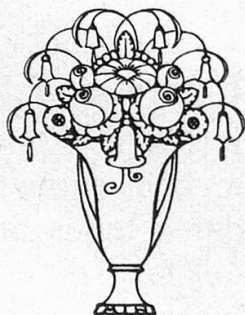
M. MAGGI ARTAVELS, GLION

J. Trbola, pellitschier, Cuera

via della posta - Telefon Nr. 409



Fabricaziun de pellitsche-
rias, capialas e capetschas.
Atelier per preparar ani-
mals. Ei vegn era pigiu
pials. Tuttas reparaturas.



In cauld, bien sitg, mams, biscuttins
Ei per la mumma, per ils pigns
Per vos cumar, tattà ni onda
Segiramein 'na fiasta gronda
Vegni perquei gis de marcau
Buei bien café, migliei empau
E franc pon tuts lu cun curascha
Semetter sin viadi d'ir a casa

Soras Maggi, Glion (sper l'apoteca)
Pasterneria e confiseria.

BANAGO

am x'morge und x'nüni.

Ein Volksnahrungsmittel, wie es sein soll: schmackhaft, nahrhaft, billig. Die rechnende Hausfrau weiss, warum sie Banago bevorzugt.

Pakete zu 250 gr. Fr. 0.95, zu 500 gr. Fr. 1.80, in bess. Lebensmittelgeschäften.

NAGO OLTEN.



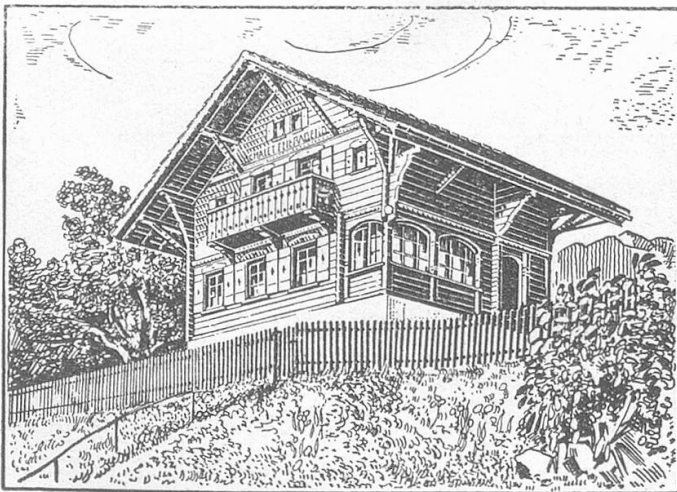
Die bekanntesten Kraftspender: Milch, Malz-Extrakt, Eier, Cacao, Bienenhonig, sind in Nagomalt mit weitem wichtigen Aufbaustoffen für Blut, Nerven und Knochen vereint. In Büchsen zu Fr. 3.80 u. 2.— in besseren Lebensmittelgeschäften, Drogerien und Apotheken erhältlich.

NAGO OLTEN.

Wenn Körper, Blut, u. Nerven besondere Stärkung brauchen,

NAGO MALT

Magasin de mobílias, via della gara, Glion Fabrica de chalets Surselva grischuna



Carl Fetz & Franz Theus

Telefon Nr. 68

Chec postal X 999

Grond magasin de mobílias de mintga uisa, dallas pli sempl. entochen las pli finas mobílias de lenn stgein, lenn dir e mobílias per salon. Acceptein construcziun de baghetgs entirs. Cuosts preventivs, projecziuns, reparaturas

Silver de lavar *cun Persil spargn'ins*

**Lavur
Temps
Daners**

*ed igl ei
tonaton
aschi
sempel.*

Gl'emprem metteis Vos a lomia il resti en Henco.

Lu fageis Vos l'ava loma ella vanaun de lavar cun metter vitier zacontas pugnadas Henco.

Pér ussa sligieis Vos Persil en in agen curtè cun ava freida e lascheis lu cuer il resti $\frac{1}{4}$ ura cun turschar valti savens.

La finala tergeis Vos il resti da rudien atras l'ava, gl'emprem tras ava caulda, lu freida.

Evitei tuts supplements, sco savun e.a.v. pertgei che Persil cuntegn sufficientamein savun della meglia qualitat.

Henkel & Cie. S.A. Basel
O.R.

Fagei Vos era aschia!

Prezi dil calender fr. 1.20!